

# Các Khoản Phụ Cấp Lợi Tức SSI



## SSI là gì?

SSI là chữ viết tắt của Supplemental Security Income. Đây là một chương trình do Sở An Sinh Xã Hội điều hành. SSI phát tiền trợ cấp hàng tháng cho người cao niên, mù lòa hay bệnh tật và có lợi tức thấp hay ít tài sản hoặc không có lợi tức và tài sản nào hết. Các trẻ em, cũng như các người lớn, đều có thể lãnh được trợ cấp vì mù lòa hay bệnh tật. Để được hưởng SSI, quý vị phải là người cao niên, mù lòa hay bị bệnh tật:

- Cao niên có nghĩa là quý vị phải tuổi từ 65 trở lên.
- Mù lòa có nghĩa là quý vị phải hoàn toàn mất hẳn thị giác hay thị giác rất kém.
- Bệnh tật có nghĩa là quý vị bị thương tật hay bị bệnh tâm thần mà có thể kéo dài ít nhất một năm hoặc có thể đưa đến tử vong. Văn phòng SSI tại địa phương của quý vị có thể cung cấp thêm chi tiết cho các điều lệ về bệnh tật của các người lớn và các trẻ em.

Nếu được hưởng SSI, thông thường quý vị cũng nhận được phiếu thực phẩm và cả Medicaid. Medicaid giúp trả chi phí cho bác sĩ và bệnh viện.

## Vật sở hữu và lợi tức của quý vị

Muốn được hưởng SSI, các vật sở hữu và lợi tức của quý vị phải ở dưới các số theo quy định.

## Các tài sản mà quý vị có quyền sở hữu

Chúng tôi không tính tất cả mọi của cải mà quý vị có quyền sở hữu khi xét xem quý vị có thể lãnh được SSI hay không. Thí dụ, chúng tôi không tính căn nhà mà quý vị hiện đang cư ngụ và một số các vật dụng cá nhân. Theo thường lệ, chúng tôi không tính chiếc xe của quý vị. Các tài sản mà chúng tôi tính là:

- Tiền mặt;
- Các trương mục ngân hàng, các cổ phần, các trái phiếu tiết kiệm của Hoa Kỳ;
- Bất động sản;
- Bảo hiểm nhân thọ; và
- Tài sản cá nhân.

Quý vị có thể nhận SSI nếu các tài sản của quý vị do chúng tôi tính không quá:

- \$2,000 cho một người; và
- \$3,000 cho một cặp vợ chồng.

## Lợi tức mà quý vị có

Lợi tức là tiền mà quý vị có như :

- Tiền lương (lương bổng, tiền do tự làm ăn thương mại);
- Các ngân phiếu của An Sinh Xã Hội;
- Các hưu bổng;
- Các khoản tiền bồi thường lao động;
- Tiền lời, tiền lãi cổ phần, tiền bản quyền, tiền do được thắng cuộc hay trúng số;
- Tiền thất nghiệp; và
- Các quà biếu tặng (thí dụ như tiền mặt).

Lợi tức cũng gồm có các vật dụng tương đương với tiền mặt mà quý vị nhận được như thực phẩm và chỗ ở. Quý vị có thể có một số lợi tức mà vẫn nhận được SSI.

## Các điều lệ khác mà quý vị cần phải biết

Trước khi có thể nhận SSI, quý vị phải sống tại Hoa Kỳ hoặc Vùng Bắc Đảo Mariana Islands và thuộc trong một các nhóm sau đây:

- Là công dân Hoa Kỳ hay các kiều dân; hoặc
- Là ngoại kiều theo các diện hợp lệ.

Xin liên lạc với văn phòng An Sinh Xã Hội tại địa phương của quý vị để biết thêm chi tiết về các điều lệ về SSI cho các ngoại kiều. Xin hỏi lấy ấn bản *Phụ Cấp Lợi Tức SSI Cho Các Ngoại Kiều – Supplemental Security Income For Noncitizens*, (Ấn bản số 05-11051-VI).

## Làm sao xin SSI

Xin gọi chúng tôi tại số **1-800-772-1213** để lấy hẹn với một vị đại diện của An Sinh Xã Hội, người này sẽ giúp quý vị nộp đơn, hoặc viếng văn phòng An Sinh Xã Hội tại địa phương của quý vị. Cha mẹ hoặc người giám hộ có thể làm đơn xin cho các trẻ em dưới 18 tuổi bị mù lòa hay bị bệnh tật.

## Quý vị phải mang theo giấy tờ gì

Quý vị cần phải có các tài liệu sau đây trước khi điền đơn. Mặc dầu quý vị không có đủ tất cả các tài liệu như đã liệt kê, xin vẫn ký tên. Nhân viên của văn phòng An Sinh Xã Hội có thể giúp quý vị thu thập các tài liệu nào cần thiết. Xin đem theo:

(qua trang)

- Thẻ An Sinh Xã Hội hay hồ sơ số An Sinh Xã Hội của quý vị ;

Giấy khai sinh hoặc chứng từ nào khác về tuổi tác của quý vị;

- Giấy tờ về căn nhà quý vị đang cư ngụ, như giấy nợ tiền vay mua nhà hoặc hợp đồng thuê nhà và tên chủ nhà;
- Giấy khai thuế hay các đơn W-2, các phiếu lương, các sổ sách ngân hàng, các kế ước bảo hiểm, giấy chủ quyền xe, các hồ sơ cho phí khoản mai táng và các chứng từ khác về lợi tức của quý vị và của cải khác mà quý vị có;
- Nếu quý vị làm đơn xin trợ cấp bệnh tật, xin nhớ ghi tên, địa chỉ và số điện thoại của các y sĩ, các bệnh viện và các bệnh xá đã chăm sóc quý vị; và
- Chứng minh công dân Hoa Kỳ hay diện ngoại kiều hợp lệ.

Quý vị cũng nên đem theo sổ ngân phiếu hoặc các giấy tờ khác cho biết số trương mục ngân hàng, hiệp hội tín dụng credit union hoặc các cơ quan tài chính của quý vị để chúng tôi có thể gửi tiền thẳng vào trương mục của quý vị. Việc gửi tiền thẳng quỹ ngân hàng là để bảo đảm được số tiền gửi ra khỏi bị thất lạc, mất cắp hoặc bưu cục bị chậm trễ. Ngân khoản luôn luôn nhận được đúng ngày và sẵn sàng để sử dụng mà không cần phải đến ngân hàng. Chỉ những ai không có trương mục ngân hàng mới phải nhận ngân phiếu.

### Vài lời về các trợ cấp An Sinh Xã Hội

An Sinh Xã Hội cũng trả tiền hưu trí, trợ cấp cho những người còn sống sót và trợ cấp bệnh tật cho những người làm việc đủ thời gian theo An Sinh Xã Hội. Muốn biết thêm chi tiết về các quyền lợi này, xin hỏi lấy ấn bản *Các Quyền Lợi Hưu Trí Và Cho Người Sống Sót – Retirement and Survivors Benefits*, (Ấn bản số 05-10700-VI) hoặc *Các Trợ Cấp Bệnh Tật – Disability Benefits* (Ấn bản số 05-10701-VI).

### Liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội

Muốn biết thêm chi tiết và tìm các ấn bản của chúng tôi, xin viếng mạng của chúng tôi tại [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) hoặc gọi số điện thoại miễn phí **1-800-772-1213** (đối với người bị điếc hoặc bị lạng tai, xin gọi số TTY của chúng tôi, **1-800-325-0778**). Chúng tôi có thể trả lời cho các thắc mắc một cách cụ thể và cung cấp các thông tin qua dịch vụ điện thoại tự động 24 giờ mỗi ngày.

**Nếu quý vị cần thông dịch viên** để hướng dẫn quý vị cho các việc An Sinh Xã Hội, chúng tôi sẽ cung cấp miễn phí một thông dịch viên cho quý vị. Các dịch vụ thông dịch đều có sẵn dù qua đường dây điện thoại hay tại văn phòng An Sinh Xã Hội. Xin gọi số điện thoại miễn phí của chúng tôi **1-800-772-1213**, nếu quý vị nói ngôn ngữ nào khác ngoài Anh-ngữ, xin bấm số 1 hay đợi trên đường dây cho đến khi có một đại diện viên tiếp chuyện. Thông dịch viên sẽ được tiếp xúc để giúp quý vị qua điện thoại. Nếu công việc của quý vị không thể nào hoàn tất qua đường dây điện thoại, chúng tôi sẽ làm hẹn cho quý vị để đến một văn phòng An Sinh Xã Hội tại địa phương và sắp xếp cho một thông dịch viên có mặt lúc quý vị đến tham quan.

Chúng tôi bảo mật cho tất cả các cuộc đàm thoại. Chúng tôi cũng đảm bảo là quý vị nhận được các tin tức chính xác và được phục vụ thật nhã nhặn. Vì vậy, chúng tôi có một vị đại diện thứ hai của An Sinh Xã Hội để theo dõi một số các cuộc nói chuyện qua điện thoại.